

Дипломатски поклон Франсоа Митерана

Глобус



Исте године, глобус који се налази данас у Председничком кабинету Палате Србија стигао је из Француске, као дипломатски поклон Председника Франсоа Митерана (Francois Mitterrand) Председнику председништва СФРЈ Лазару Мојсову 1987. године.

Израђен је 1985. године по директној поруџбини и замисли Председника Митерана (Mitterrand). Главни конструктор овог глобуса био је архитекта, писац, гравер и картограф Fernand Pouillon, блиски сарадник Председника, а као инспирација овој врсти предмета били су му Коронели глобуси из касног 17. века.

Велики број тих необичних предмета имају карактеристике које их доводе у директну везу са председником Франсоа Митераном. Тако на пример, на сваком глобусу из 1985. године, као и на овом у Палати Србија, у „картушу“ који је обележен на средини Тихог океана уписан је Председник Митеран са ознакама његове функције, а са спољне стране „картуша“ уцртана је огрлица великог мајстора Легије части. На мапи Француске помињу се места за која је председник био лично везан, на пример Јарнас, родно место Митерана, Chateau-Chinon изборно седиште Митерана и Latche као његово место одмора. Глобусе је постављао на постоље, направљено као конструкција смештена у две осмокраке основе које су држали балустери састављени од куглица, коцки и других декоративних елемената.

Сваки глобус је са једне стране имао велики месингани прстен који је обухвата целу куглу, окретао се помоћу шипке која се пружала од северног до јужног пола. Висина глобуса са конструкцијом износи 130 cm , а пречник саме лопте 110 cm.

Мала издавачка компанија Ле жардин де флор (Le Jardin de Flore) извела је прототип, за његову реализацију и израду у малим серијама. Касније на основу тог прототипа, производњу тих предмета преузео је чувени Mobilier National.

Познато је да је модел глобуса из 1985. године председник Француске Francois Mitterrand даровао шефовима држава са којима је Француска неговала добре дипломатске односе. СФР Југославија је свакако била једна од њих. Као симбол добрих дипломатских односа, постојања подршке и сарадње између Француске и Југославије сведочи и овај предмет који се и сада чува у Палати Савезног извршног већа, данас Палати Србија.

Diplomatic gift from François Mitterrand



The globe which is located today in the Presidential Cabinet in the Palace Serbia arrived from France as a diplomatic gift from the President François Mitterrand to the President of the Presidency of Socialist Federative Republic of Yugoslavia, Lazar Mojsov in 1987.

The globe was made in 1985 on direct order and according to the idea of the President Mitterrand. The main constructor of this globe was Fernand Pouillon, who was architect, writer, engraver and cartographer and President's close associate. He found inspiration for his globe in Coronelli globes from late XVII century.

Great number of those unusual objects bear characteristics that directly relate them with the President François Mitterrand, for example each globe dated 1985, such as the one in the Palace Serbia, has the name of the President Mitterrand written in the cartouche marked in the middle

of the Pacific Ocean with the reference to his function and there is the Grand Collar of the Grand Master of the Legion of Honour inscribed on the external side of the cartouche. Places of great significance and to which the President Mitterrand was personally attached are mentioned in the map of France, such as Mitterrand's birthplace Jarnac, Chateau-Chinon as primary seat of Mitterrand and Latche as his vacation place. The globes were placed on a stand made as a structure positioned in two octagonal bases held by balusters comprised of balls, cubes and other decorative elements. Each of the globes had a large brass ring on one side which encompassed the entire globe and it was moved by a rod stretching from North to South pole. The height of the globe with the entire structure amounts 130 cm and the diameter of the globe itself amounts 110 cm.

Small publishing company Le Jardin de Flore made the prototype for the purpose of its production in small series. The famous Mobilier National later took over the production of those objects based on that specific prototype.

It is well known fact that the President of France François Mitterrand gave the 1985 model of the globe as present to the other Heads of those States with which France had good diplomatic relations. Socialist Federative Republic of Yugoslavia was one of those States. This globe, which is today still kept in the Palace of Federal Executive Council, today Palace Serbia, presents a symbol and testimony of good diplomatic relations, existence of the support and cooperation between France and Yugoslavia.

Текст:

Начелник Одељења за очување културних добара и послове протокола

Кустос Сандра Весић Тесла, дипл. историчар уметности

Руководилац Групе за заштиту, очување и презентацију културних добара

Кустос мр Бранислав Михајлов, дипл. историчар уметности

Text:

Sandra Vesić Tesla, Curator, MA in Art History

Branislav Mihajlov, Curator, MA in Art History, M.Sc. in PR and MC

Translation:

Jelena Popović, MA in Philology

Jelena Maksimović, MA in Philology – English language and literature